

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
23 February 2009
Russian
Original: English

Комитет по информации**Тридцать первая сессия**

4–15 мая 2009 года

Деятельность Департамента общественной информации: стратегические коммуникационные услуги**Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Стратегические коммуникационные услуги, одна из трех подпрограмм Департамента общественной информации, предусматривают поддержку основных целей Организации Объединенных Наций путем разработки эффективных коммуникационных стратегий по основным вопросам и проведения коммуникационных кампаний в целях содействия более глубокому пониманию деятельности Организации. Эта деятельность включает распространение информации о ключевых направлениях работы Организации в рамках скоординированных коммуникационных кампаний, ориентированных на целевые аудитории, а также предусматривает расширение охвата населения развитых и развивающихся стран через систему информационных центров Организации Объединенных Наций.

В настоящем докладе, подготовленном в соответствии с резолюцией 63/100 В Генеральной Ассамблеи, резюмируются основные достижения Департамента за период с июля 2008 года по февраль 2009 года в деле пропаганды работы Организации Объединенных Наций среди глобальной аудитории по линии обеспечиваемых им стратегических коммуникационных услуг.



Введение

В своей резолюции 63/100 В Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации, представленный на рассмотрение Комитета по информации на его тридцатой сессии, и просила Генерального секретаря и далее представлять доклады Комитету о деятельности Департамента.

В той же резолюции Генеральная Ассамблея просила Департамент представить конкретную информацию о ряде его мероприятий. Бюро Комитета по информации на своем заседании, состоявшемся в ноябре 2008 года, рекомендовало Департаменту представить соответствующую информацию в трех частях в соответствии с тремя подпрограммами Департамента: стратегические коммуникационные услуги, службы новостей и информационно-просветительская работа. Настоящий доклад, представляемый на рассмотрение Комитета на его тридцать первой сессии, разделен на две части. Часть первая посвящена тематическим коммуникационным кампаниям в таких областях, как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, изменение климата, права человека, вопрос о Палестине и Африка с уделением особого внимания Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД). В части второй рассматривается роль сети информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе в деле поощрения многоязычия в обслуживаемых ими странах. Если не указано иное, то в настоящем докладе рассматривается деятельность Департамента за период с июля 2008 года по февраль 2009 года.

Часть первая: коммуникационные кампании

I. Принятие стратегического подхода

1. Задача Департамента общественной информации заключается в пропаганде работы Организации Объединенных Наций посредством представления своевременной, точной, беспристрастной, всеобъемлющей и последовательной информации для самой широкой возможной глобальной аудитории. Отдел стратегических коммуникационных услуг, который отвечает за выполнение этой подпрограммы, касающейся стратегических коммуникационных услуг, занимается разработкой эффективных коммуникационных стратегий по приоритетным вопросам и обеспечивает осуществление коммуникационных кампаний в поддержку основных целей Организации для содействия более глубокому пониманию ее работы. Этот Отдел также обеспечивает управление сетью информационных центров Организации Объединенных Наций.

2. В целях достижения максимального эффекта в информационной работе в основу стратегических коммуникационных услуг положен стратегический подход, который предусматривает установление приоритетов таким образом, чтобы они позволяли Департаменту не только решать самые насущные проблемы, но и сосредоточить свою работу на тех областях, где он может добиться наибольших результатов. Это предусматривает распространение ключевой информации об Организации с помощью скоординированных информационных кампаний, ориентированных на целевые аудитории, а также расширение охвата населения в развитых и развивающихся странах посредством сети информацион-

ных центров Организации Объединенных Наций. В целях повышения координации в рамках информационной деятельности Департамент по-прежнему прибегает к услугам Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, которая выступает в роли координирующего механизма.

3. **Группа Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникаций.** Учрежденная Департаментом в 2002 году Группа Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникаций стала мощной платформой для координации деятельности специалистов Организации Объединенных Наций по информационной работе во всей системе Организации Объединенных Наций. С помощью проводимых раз в неделю совещаний в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также по линии целевых групп по конкретным вопросам и совещаний на уровне директоров Группа продолжает обеспечивать эффективный механизм разработки и осуществления единых стратегий в сфере коммуникаций. Членство в Группе неуклонно расширяется, и в настоящее время в ней представлена вся система Организации Объединенных Наций. Кроме того, группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникаций работают более чем в 80 странах.

4. В целях стандартизации руководящих принципов Организации Объединенных Наций в сфере коммуникаций и создания организационной структуры для работы в условиях кризиса в рамках совещаний Группы на уровне директоров была разработана стандартная оперативная процедура. Эта процедура была принята на совещании Группы в январе 2009 года и предусматривает объединение усилий координаторов системы Организации Объединенных Наций в сфере коммуникаций, имеющих отношение к той или иной кризисной ситуации, в целях принятия мер на основе единой коммуникационной структуры во время кризиса. Основные элементы стандартной оперативной процедуры были приняты в начале января 2009 года во время кризиса в Газе для решения общей задачи обеспечения координации, единства и эффективности механизмов Организации Объединенных Наций, а не объединения или ограничения информационной работы.

II. Тематические кампании

5. Задача коммуникационной деятельности Департамента заключается в оказании помощи в достижении основных целей Организации Объединенных Наций. Тремя основными элементами деятельности Организации Объединенных Наций являются развитие, права человека и мир и безопасность. В соответствии с этим коммуникационные стратегии и мероприятия Департамента преследуют цель поддержки и развития деятельности Организации Объединенных Наций в этих областях. Одним из регионов, которым Департамент уделяет приоритетное внимание, является Африка, а молодежь является его стратегической аудиторией. В своей работе он руководствуется следующими подходами: укрепление координации; создание новых и расширенных партнерств; обеспечение многоязычия и проведение оценки.

А. Департамент общественной информации и миротворческие операции Организации Объединенных Наций

6. За отчетный период Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки и Департамент по политическим вопросам продолжили координацию их соответствующей работы и функций в деле поддержки коммуникационной деятельности по вопросам мира и безопасности.

7. Департамент общественной информации, работая в сотрудничестве с миротворческими миссиями, распространил свыше 100 пресс-релизов для более чем 30 стран, предоставляющих военные и полицейские контингенты, с уделением особого внимания вкладу отдельных государств-членов в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Эти пресс-релизы широко распространялись в национальных газетах и телеграфных агентствах, а также в электронных средствах массовой информации. Было подготовлено и распространено среди глобальных вещательных кампаний через службу “UNifeed” около 230 телесюжетов по тематике миротворческой деятельности, причем программным обеспечением “Teletrex”, которое используется Департаментом для контроля за копированием информации вещательными кампаниями, было зафиксировано около 5000 посещений.

8. В сентябре в сотрудничестве с Интегрированной миссией Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти и Постоянным представительством Тимора-Лешти Департамент организовал в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций фотовыставку, посвященную народу Тимора, а также вкладу Организации Объединенных Наций в дело установления мира в этой стране. Информационные центры Организации Объединенных Наций, в том числе в Боготе, Мехико и Вашингтоне, О.К., продемонстрировали фотовыставку, посвященную 60-летию миротворческой деятельности, которая ранее была размещена в вестибюле для посетителей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 29 мая 2008 года по случаю Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций и 60-летия миротворческой деятельности. Эта выставка была подготовлена таким образом, чтобы продемонстрировать вклад основных стран, предоставляющих войска, и была показана более чем в 10 точках во всем мире.

9. Центральный информационный веб-портал Организации Объединенных Наций (www.un.org/news) — один из наиболее посещаемых сегментов веб-сайта Организации Объединенных Наций — широко освещал на всех шести официальных языках вопросы и события, касающиеся мира и безопасности, и за отчетный период разместил почти 2000 информационных сообщений по вопросам миротворческой деятельности. Информационные сообщения на английском и французском языках через соответствующую службу рассылки по электронной почте распространялись среди более чем 50 000 подписчиков во всем мире.

10. **Сотрудничество с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки:** Департамент общественной информации и Департамент полевой поддержки способствовали размещению информации миротворческих операций в формате веб-сайта системы управления информационными ресурсами, который обеспечивает единый формат для ин-

формационного оформления веб-сайтов миссий, а также позволяет снизить нагрузку на веб-мастеров миссий, поскольку для поддержания работы веб-сайтов более не требуется технических знаний. Четырнадцать миротворческих и политических миссий перешли на новый формат, причем помимо английского языка некоторые из них используют арабский, французский и португальские языки. В 2008 году на одном из новых веб-сайтов — веб-сайте Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), который находится по адресу unamid.unmissions.org, было зафиксировано свыше 226 000 посещений. Департамент общественной информации также сотрудничает с Департаментом операций по поддержанию мира в деле модернизации его веб-сайта и создания сети по практическим вопросам для информационных сотрудников миротворческих операций, которая будет открыта в начале 2009 года.

11. 12 декабря в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Департамент в сотрудничестве с Отделением по поддержке миростроительства провел конференцию по теме «Средства массовой информации, коммуникации и миростроительство» в целях активизации и координации усилий по поддержке средств массовой информации и коммуникаций в качестве одного из ключевых элементов системы управления в постконфликтных странах. В ней приняли участие министры информации Бурунди и Сьерра-Леоне, а также ведущие журналисты из Сальвадора, Косово, Непала и Либерии и представители учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (НПО), занимающихся вопросами средств массовой информации, коммуникации и миростроительства.

12. **Сотрудничество с информационными центрами Организации Объединенных Наций:** в течение года в рамках многих мероприятий, проводимых информационными центрами Организации Объединенных Наций, основное внимание уделялось миротворческим операциям. К их числу относятся следующие:

- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Боготе** организовал трехнедельную программу под названием «Каски на страже мира» в десяти университетах в Боготе, а также в дипломатической академии.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Рио-де-Жанейро** в сотрудничестве с Учебным центром по миротворческим операциям бразильских вооруженных сил разработал ряд совместных мероприятий по подготовке служащих бразильских вооруженных сил, которых предполагалось направить в миротворческие операции. В 2008 году этому центру было присвоено имя Серджиу Виейру ди Мела, который был в числе погибших в ходе террористического нападения на Отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде в 2003 году.

13. **Обвинения в сексуальной эксплуатации и жестоком обращении:** Департамент общественной информации тесно сотрудничает с Группой по вопросам поведения и дисциплины Департамента полевой поддержки и Секцией по связям с общественностью Департамента операций по поддержанию мира в деле разработки процедуры распространения информации об обвинениях и делах, рассматриваемых этим подразделением. При поддержке Департамента общественной информации Группа занимается разработкой интернет-базы дан-

ных, которая позволит обеспечить большую транспарентность в отслеживании прогресса по всем делам при сохранении конфиденциальности персонала Организации Объединенных Наций и потерпевших.

14. Были задействованы все стороны, отвечающие за подготовку информационных сообщений Департамента, для повышения осведомленности о сексуальных злоупотреблениях и эксплуатации и углубления понимания усилий Организации Объединенных Наций по борьбе с такими явлениями. Департамент подготовил конкретные информационные материалы, касающиеся обвинений в отношении миротворцев, служащих в Демократической Республике Конго, а также о мерах, принятых миротворческими операциями Организации Объединенных Наций по проведению политики полной нетерпимости в вопросе о сексуальной эксплуатации и жестоком обращении. Кроме того, Департамент обеспечивает освещение совещаний, на которых рассматривается этот вопрос в контексте обсуждений в Совете Безопасности, Комиссии по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комиссии по положению женщин.

15. **Международный день мира:** в целях повышения осведомленности о Международном дне мира 21 сентября была проведена уникальная кампания — Txt4Peace. Было разослано около 20 миллионов сообщений, главным образом операторами мобильной связи, которые распространяли сообщения по тематике мира среди своих подписчиков. Было получено свыше 150 000 сообщений от лиц, проживающих в 140 странах, которые были размещены на веб-сайте www.peaceday.2008.org. Многие из этих сообщений также демонстрировались на больших мониторах, установленных в зале заседаний Генеральной Ассамблеи, до общих прений 23 и 24 сентября и опубликованы в виде буклетов, которые распространялись во всех государствах-членах.

- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Манама** сотрудничал с телекоммуникационной компанией в деле распространения текстового сообщения Генерального секретаря, посвященного Международному дню мира, среди 700 000 подписчиков.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Найроби** сотрудничал с компанией мобильной связи, которая получила свыше 100 000 индивидуальных текстовых сообщений по тематике мира.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Претории** сотрудничал с компанией сотовой связи в деле распространения сообщений по тематике мира среди приблизительно 13 миллионов подписчиков в Кот-д'Ивуаре, Гвинее-Бисау, Нигерии и южной части Африки, включая Южную Африку и Свазиленд.

В. Вопрос о Палестине

16. В рамках специальной информационной программы по вопросу о Палестине десять журналистов из Палестины (четыре мужчины и шесть женщин) приняли участие в учебной программе Департамента для палестинских журналистов, которая состоялась в октябре-декабре 2008 года, в связи с чем общее число палестинских журналистов, прошедших подготовку с 1995 года, когда началось осуществление этой программы, составило 132 человека. Эта программа предусматривает проведение недельной учебной сессии через Интер-

нет, предусматривающей повышение уровня подготовки участников в качестве специалистов в области средств массовой информации, частично путем ознакомления их с техническими знаниями, необходимыми для разработки и ведения веб-сайтов на арабском языке, с уделением особого внимания вопросам доступности.

17. Еще одним важнейшим мероприятием программы в 2008 году стал шестнадцатый Международный семинар для средств массовой информации по вопросам мира на Ближнем Востоке, который был организован Департаментом в сотрудничестве с федеральным министерством европейских и международных дел Австрии в Вене 2 и 3 декабря. В этом мероприятии приняли участие около 150 человек, включая представителей политического и гражданского общества Израиля и Палестины, а также журналисты.

Вставка

Миротворческая деятельность — это не инсценировка для фотосъемки

Один из участников семинара 2008 года по вопросу о Палестине для представителей средств массовой информации написал следующее в «Джерузалем пост»:

«Журналист из Иерусалима нечасто получает возможность пообщаться с коллегой из Алжира, даже в неофициальном порядке. Беседа с руководителем каирского бюро информационного канала «Аль-Арабия»... также была весьма интересной... Миротворческая деятельность — это не просто подписанный документ или инсценировка для фотосъемки. Ее цель должна заключаться в том, чтобы положить конец страданиям людей и убийствам... Возможно, нам и не удалось добиться мира или даже просто добиться согласия (в Вене), однако, может быть, нам все же удалось сделать шаг, а то и два в правильном направлении».

18. В ноябре информационные центры и службы Организации Объединенных Наций, в частности, в Брюсселе, Буэнос-Айресе, Мексике, Москве, Претории, Токио, Тунисе и Вене организовали мероприятия по случаю Международного дня солидарности с палестинским народом. На арабском, английском и испанском языках была подготовлена передвижная версия постоянной выставки по вопросу о Палестине, которая размещена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

19. Другие мероприятия включают следующее:

а) на портале Информационного центра Организации Объединенных Наций был размещен специальный сегмент “News Focus”, посвященный Ближнему Востоку;

б) постоянно обновляемые информационные материалы распространялись по электронной почте среди более 54 000 подписчиков;

в) в течение отчетного периода в рамках работы Департамента по мультимедийному освещению официальных совещаний и пресс-конференций

по вопросу о Палестине было представлено 75 подробных отчетов о заседаниях на английском и французском языках.

20. **Кризис в Газе:** в начале января во время кризиса в Газе Департамент приступил к осуществлению коммуникационной стратегии, призванной обеспечить последовательность в выступлениях всех представителей, занимающихся информированием общественности, в том числе на Ближнем Востоке. В рамках этого плана Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу (ЮНСКО) проводила регулярные брифинги для представителей учреждений Организации Объединенных Наций и их партнеров в Иерусалиме. Канцелярия Представителя Генерального секретаря проводила регулярные видеобрифинги для прессы, в ходе которых демонстрировались выступления должностных лиц в Центральном учреждениях и на местах, в том числе непосредственно из Газы. Информационные центры Организации Объединенных Наций и другие отделения Организации Объединенных Наций на местах регулярно получали информацию о выступлениях и работе Генерального секретаря, Совета Безопасности, ЮНСКО, Управления по координации гуманитарной деятельности, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Совета по правам человека, Генеральной Ассамблеи и других.

21. В течение всего кризиса в Газе Отдел новостей и средств массовой информации Департамента предоставлял печатные, радио-, телевизионные и фотографические материалы о всех мероприятиях в Центральном учреждениях, включая экстренные заседания Совета Безопасности в выходные дни и по вечерам, а также возобновленную чрезвычайную специальную сессию Генеральной Ассамблеи. В течение первых трех недель кризиса было выпущено 86 пресс-релизов. В этот же период на центральном информационном портале Организации Объединенных Наций было размещено более 90 материалов. Кроме того, на нем было размещено специальное слайд-шоу "Photo Story" о поездке Генерального секретаря в этот регион. На странице, содержащей видеоклипы, была размещена гиперссылка "Middle East", позволяющая напрямую получать доступ к телематериалам Организации Объединенных Наций по этому вопросу через интернет. Арабская группа Радио Организации Объединенных Наций ежедневно передавала для своих слушателей и партнеров по вещанию многочисленные информационные сообщения, материалы и интервью. Режиссеры Департамента проводили интервью с должностными лицами, занимающимися вопросами этого кризиса на местах и в Центральном учреждениях; эти интервью транслировались для глобальной аудитории через центральный информационный портал Организации Объединенных Наций в разделе "Newsmaker" и распространялись среди партнеров по вещанию через восемь языковых групп Радио Организации Объединенных Наций. Телевидение Организации Объединенных Наций сотрудничало со своими партнерами в целях получения материалов о положении в регионе и из региона для подготовки ряда посвященных Газе телевизионных программ, которые распространялись среди вещающих компаний через интернет и по спутниковой связи.

22. Департамент также занимался обеспечением официального визита Генерального секретаря на Ближний Восток путем организации обслуживания по линии представителей и проведения фотосъемки, причем фотографу

Организации Объединенных Наций удалось прислать 39 изображений из Газы и 5 изображений из пограничного с Израилем города, а также обеспечением связи для журналистов, сопровождавших Генерального секретаря.

С. Права человека

23. В отчетный период Департамент общественной информации в своей работе, в частности, уделял особое внимание проводимой в рамках всей системы Организации Объединенных Наций пропагандистской кампании в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека.

- Подготовленные в Центральных учреждениях материалы, в частности специальное издание буклета с текстом Всеобщей декларации прав человека, приуроченное к ее 60-й годовщине, широко использовались отделениями на местах, НПО и другими партнерами в проведении различного рода мероприятий во всем мире. За год почти 180 000 экземпляров этой брошюры на всех языках были разосланы из Центральных учреждений.
- Веб-сайт KnowYourRights.org, созданный Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций в Брюсселе, стал координационным центром для организаций и лиц, планирующих проведение мероприятий, посвященных годовщине, а в разделе "Wall of events" было освещено более 400 мероприятий, прошедших в 55 странах. Кроме того, свыше 750 веб-сайтов более чем на 50 языках разместили отсылки на веб-сайт KnowYourRights.org, а общее число обращений к материалам, посвященным этой кампании, превысило 350 000.
- Официальный веб-сайт на всех официальных языках, посвященный 60-й годовщине, стал ключевым порталом для просмотра и копирования материалов кампании, причем в период с марта 2008 года по январь 2009 года на странице английского сайта, содержащей материалы о кампании, было зарегистрировано в общей сложности более 9500 обращений. Общее число обращений к английскому сайту за тот же период превысило 1,4 миллиона. Был также отмечен постоянный интерес к сайтам на других языках, причем за этот период на сайтах на французском и испанском языках было зафиксировано свыше 180 000 обращений, около 124 000 обращений — на сайте на русском языке и приблизительно 30 000 обращений — на сайтах на арабском и китайском языках.
- Кроме того, Департамент создал новый веб-сайт "UDHR: an historical record of the drafting process", который позволяет ознакомиться с полными текстами исторических документов о всех совещаниях, по итогам которых была принята Всеобщая декларация прав человека.
- Ежегодная конференция Департамента общественной информации/неправительственных организаций была проведена по теме «Подтверждение прав человека: 60 лет Всеобщей декларации». Эта конференция впервые была проведена за пределами Нью-Йорка — в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже, и в ее работе приняли участие свыше 1100 представителей от 461 НПО из 65 стран.
- Информационные центры Организации Объединенных Наций вели весьма активную работу в течение всего года и занимались организацией меро-

приятий, посвященных этой годовщине, которые включали от пробега в Дели, посвященного правам человека, в котором приняли участие 2500 студентов, до фотовыставки в Ереване. Впервые информационный центр в Мехико организовал параллельную региональную конференцию студентов с участием представителей 14 стран, которая была проведена одновременно с организованной Департаментом ежегодной конференцией студентов по вопросам прав человека в Центральных учреждениях.

- В зале заседаний Генеральной Ассамблеи Департамент организовал концерт по случаю годовщины, спонсором которого стало правительство Испании и в котором принял участие посланник мира дирижер Даниэль Беренбойм и квинтет «Уэст истерн диван».
- Радио и телевидение Организации Объединенных Наций готовили тематические материалы по вопросам, касающимся от истории Декларации (с использованием исторических аудиозаписей) до современного положения в области прав человека.

D. Информационная программа по вопросу о геноциде в Руанде

24. В рамках информационной программы Департамента по вопросу о геноциде в Руанде был создан специальный раздел онлайн-фотопроекта «Виды Руанды» на шести официальных языках, а также на языке киньяруанда. Этот проект был ориентирован на лиц, переживших геноцид, и предусматривал ознакомление их с базовыми навыками фотографирования, чтобы они могли отражать на снимках свою повседневную жизнь, воспоминания, надежды и мечты о будущем. Для рекламирования этого онлайн-проекта была выпущена почтовая открытка с текстом на английском и французском языках. Кроме того, началась работа по подготовке передвижной выставки.

25. Благодаря содействию информационного управления Международного уголовного трибунала по Руанде и Кигали передвижная выставка «Уроки Руанды» была продемонстрирована в нескольких точках, в том числе в ряде университетов в Руанде и в двух местах в Бурунди. За счет партнерства с Агентством «Лаванде история» правительства Швеции, на основе этой выставки было подготовлено учебное пособие (на шведском языке) для преподавателей старших классов. На веб-сайте программы были размещены две радиопередачи, посвященные проблемам, с которыми сталкиваются вдовы в Руанде, а также усилиям по примирению в Руанде.

E. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

26. В 2008 году пропаганда целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, явилась одним из основных направлений работы Департамента. Департамент тесно сотрудничал с соответствующими основными подразделениями и партнерами системы Организации Объединенных Наций в деле координации и пропаганды мероприятия высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (25 сентября), и провел презентации трех основных докладов: рекомендации

Африканской руководящей группы по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (1 июля), первый доклад Целевой группы по отставанию в сфере достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (4 сентября), и ежегодный доклад о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (11 сентября). Наряду с кампанией «Тысячелетие» он также сыграл важную роль в осуществлении инициативы «Активизация борьбы с нищетой и за осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

27. Состоявшееся 1 июля мероприятие в рамках Встречи Африканского союза на высшем уровне в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в ходе которого заместитель Генерального секретаря представил рекомендации Африканской руководящей группы по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, совместно координировалось Департаментом и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и широко освещалось в средствах массовой информации во всем мире, в частности в Африке. Доклад Целевой группы по вопросам отставания в сфере целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ежегодный доклад о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2008 год были представлены Генеральным секретарем в Нью-Йорке. Кроме того, информационные центры Организации Объединенных Наций, отделения Организации Объединенных Наций и отделения ПРООН организовали более 20 национальных или региональных презентаций и церемоний открытия мероприятий высокого уровня, посвященных целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

28. Что касается мероприятия высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, то Департамент сотрудничал со своими межучрежденческими партнерами в деле подготовки комплекта материалов для прессы на английском и французском языках, включающего пресс-релизы и справочные материалы по каждой цели. Департамент также переработал основную веб-сайт по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (www.un.org/millenniumgoals), который стал главным порталом для информации о деятельности системы Организации Объединенных Наций по этому вопросу, содержащим прямые отсылки на веб-страницы соответствующих учреждений. В сентябре на этом сайте регистрировалось в среднем свыше 5000 посещений в день, а к информации о мероприятиях высокого уровня обращались более 10 000 посетителей в день. Специальный веб-сайт, посвященный мероприятию высокого уровня, содержит постоянно обновляемую информацию относительно более 50 мероприятий, проведенных в сотрудничестве с партнерами, а также материалы для прессы, заявления, новости и подборку итоговых документов и обязательств.

29. В деле координации усилий партнеров по работе в сфере коммуникаций по представлению единой информации о целях и итогах мероприятия высокого уровня и десятков мероприятий, проводимых в сотрудничестве с партнерами, Департамент оказал помощь в деле сведения воедино и своевременной публикации в качестве пресс-релизов информации об обязательствах, принятых государствами-членами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций, благотворительными обществами и организациями гражданского общества в рамках целого ряда мероприятий с участием партнеров. Эта скоординированная пропагандистская кампания получила позитивный отклик в средствах

массовой информации, в том числе в таких крупных международных изданиях, как «Нью-Йорк таймс» и «Уошингтон пост», в которых освещались принятые обязательства на сумму свыше 16 млрд. долл. США.

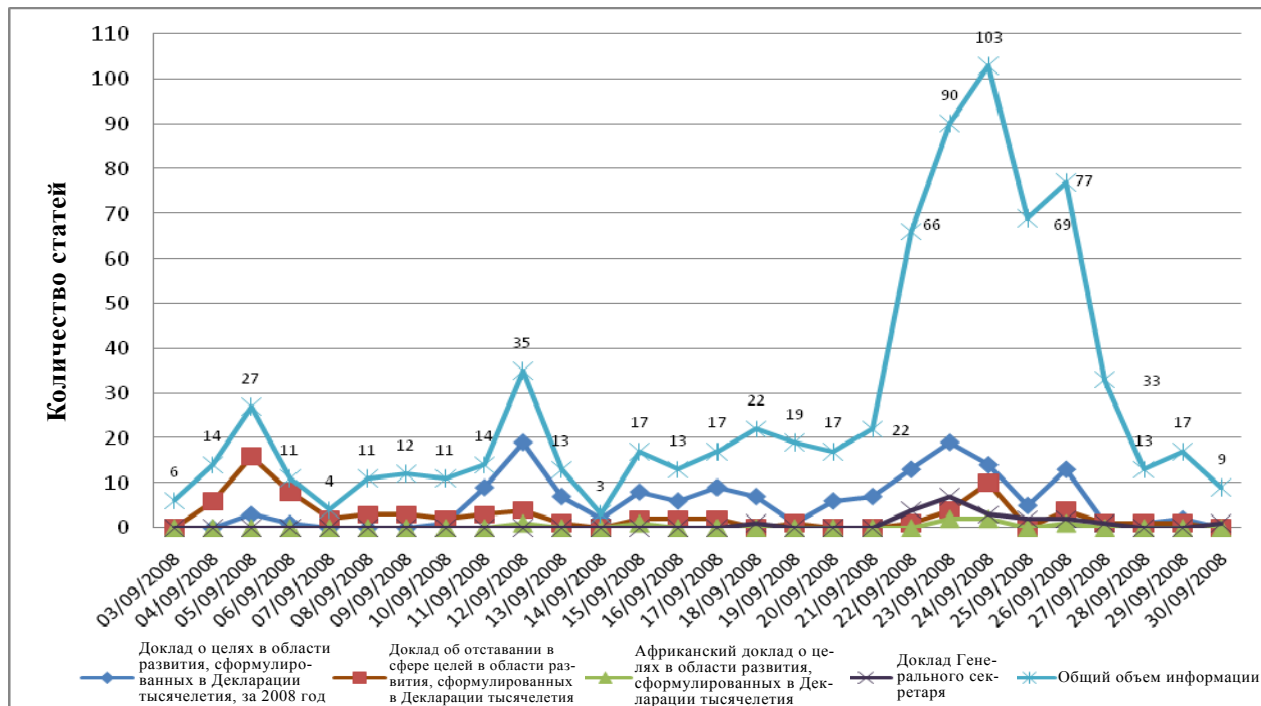
30. В совокупности доклады и мероприятия по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, привлекли к себе большое внимание в средствах массовой информации. В числе основных результатов можно назвать следующие:

- В общей сложности 767 статей, опубликованных в течение сентября в 61 стране, показали, что более 70 процентов информации охватывало по крайней мере одно из ключевых сообщений Организации Объединенных Наций, главным образом (в 27 процентах всех статей) по вопросам, касающимся необходимости выполнения странами-донорами их обязательств по оказанию помощи.
- В 46 процентах всех статей цитировались заявления Генерального секретаря.
- Мероприятие высокого уровня освещалось в 40 процентах всех статей, доклад о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2008 год — в 20 процентах, а доклад Целевой группы по вопросам отставания в сфере целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — в 10 процентах.

31. Как и ожидалось, в последнюю неделю сентября была отмечена самая высокая активность информационной работы. На приведенном ниже рисунке показано, сколь важную роль сыграли мероприятия по представлению докладов Организации Объединенных Наций в деле привлечения интереса средств массовой информации к крупным мероприятиям Организации Объединенных Наций.

Рисунок

Освещение докладов и мероприятий, посвященных целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в средствах массовой информации



32. Анализ деятельности по освещению мероприятия высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, свидетельствует о правильности подхода, заключающегося в разработке четких и точных сообщений для средств массовой информации, предусматривающих упреждающее освещение текущих событий. В рамках кампании, ориентированной на средства массовой информации, удалось добиться превышения установленного Департаментом целевого показателя в отношении распространения ключевых материалов в средствах массовой информации более чем на десять процентов, причем 71 процент материалов включали сообщения Организации Объединенных Наций. В то же время проведенный анализ показал, что значительное число сообщений и параллельных мероприятий в течение недели, когда проводилось мероприятие высокого уровня, конкурировали друг с другом в том, что касается освещения в средствах массовой информации, вместо того, чтобы вызвать эффект мультипликатора; лишь одно из многочисленных параллельных мероприятий высокого уровня, посвященное малярии, которое было специально ориентировано на представителей средств массовой информации, получило широкий отклик в средствах массовой информации.

33. **Кампания по содействию осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия:** информационные центры Организации Объединенных Наций сыграли важную роль в деле поддержки

инициативы «Призыв к активным действиям», объявленной в рамках кампании «Тысячелетие» и ее партнерами, которая позволила в течение трехдневного периода мобилизовать рекордное число сторонников в количестве 116 миллионов человек, которые действительно выступили против нищеты и в поддержку целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Многие мероприятия в рамках этой инициативы широко освещались в национальных и местных средствах массовой информации и позволили создать новаторские новые партнерства с гражданским обществом и государственным сектором в целях повышения осведомленности и обеспечения поддержки для деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Каире** совместно с правительством и местными религиозными лидерами в рамках еженедельных молитв мобилизовал 10 миллионов человек на деятельность по борьбе с нищетой.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Маниле** в сотрудничестве с правительством и при поддержке президента страны и ее аппарата обеспечил участие около 35 миллионов человек в этой деятельности.
- **В Бельгии и Южной Африке** отделения информационных центров Организации Объединенных Наций сотрудничали с футбольными федерациями в деле мобилизации десятков тысяч человек, чтобы они в ходе спортивных мероприятий заявили о своей поддержке борьбы с нищетой.

Г. Финансирование в целях развития

34. В завершение проведенных в этом году мероприятий по вопросам развития Департамент обеспечил информационную поддержку на начальном этапе и во время проведения Международной обзорной конференции по финансированию развития, которая состоялась в Дохе 29 ноября — 2 декабря. Департамент подготовил комплект информационных материалов и ежедневные пресс-релизы на английском, французском и арабском языках, а также обеспечил широкие возможности для освещения ее работы в видеосюжетах для интернета и вещательных кампаний. Были обеспечены помещения для работы и пресс-брифинги для 795 журналистов, аккредитованных при Конференции. Особое внимание эта Конференция получила в средствах массовой информации в странах Залива и развивающихся странах, что было связано с участием около 40 глав государств и правительств, главным образом из развивающихся стран. В месте проведения Конференции была создана студия для компании «Аль-Джазира», которая проводила широкое прямое вещание и транслировала интервью по ее каналам на арабском и английском языках.

Г. Диалог между цивилизациями

35. В отчетный период Департамент продолжал оказывать консультативную помощь по вопросам информационной работы для секретариата Альянса цивилизаций в сотрудничестве с группой Альянса по коммуникациям и общественной информации. Департамент оказал помощь в подготовке программы «Фокс

ньюз» по фильмофонду Альянса. В ноябре Департамент выступил координатором совещания между представителями секретариата Альянса и приехавшими представителями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в связи с Обзорной конференцией 2009 года в Дурбане.

Н. Изменение климата

36. Департамент продолжал возглавлять и координировать работу Межучрежденческой целевой группы по вопросам коммуникационной работы в связи с изменением климата в составе 17 членов. Эта Целевая группа проводит совещания по видео- и телефонной связи раз в два месяца для обмена информацией, обсуждения стратегии, разработки информационных материалов и координации информационных сообщений и мероприятий, в частности для мероприятий для высокого уровня в ходе сессий Генеральной Ассамблеи и Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоялась в Познани, Польша, в декабре 2008 года.

37. Департамент от имени Целевой группы продолжал обновлять и совершенствовать веб-сайт “Gateway to the United Nations System’s Work in Climate Change”, который выполняет функции портала для информации об изменении климата, поступающей от всей системы Организации Объединенных Наций. Департамент разместил на этом сайте изначальные материалы, освещающие Конференцию в Познани.

38. Департамент выполняет функции координационного центра по вопросам информационно-разъяснительной работы с общественностью для Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) по вопросам изменения климата, и в этой связи сотрудничал с секретариатом КСР в деле подготовки буклета “Delivering as one” («Единство действий»), посвященного мероприятиям системы Организации Объединенных Наций по борьбе с изменением климата. Эта публикация была распространена среди делегатов и участников Познанской конференции. Кроме того, Департамент оказал помощь секретариату КСР в деле подготовки к проведению параллельного мероприятия в Познани с участием глав учреждений системы Организации Объединенных Наций с целью продемонстрировать, каким образом система Организации Объединенных Наций совместными усилиями занимается вопросами изменения климата.

39. Проведенный Департаментом по просьбе секретариата Рамочной конвенции анализ освещения в средствах массовой информации, в ходе которого были проанализированы 1306 статей о Познанской конференции, опубликованных в 67 странах, показал, что в большинстве регионов сохраняется самый высокий интерес к процессу переговоров, несмотря даже на то, что от Конференции в Познани не ожидалось принятия каких-либо соглашений или существенных результатов. Основная часть информации носила нейтральный фактический характер и была посвящена позициям различных сторон на переговорах, а также ходу самих переговоров. Свыше 50 процентов материалов содержали ключевые послания Организации Объединенных Наций, в частности о необходимости принятия соглашения в Копенгагене.

40. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций продолжает осуществлять различные мероприятия в сфере общественной информации по вопросам изменения климата, часто ориентированные на молодежь.

- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Канберре** выступил инициатором проведения конференции по вопросам изменения климата и прав человека в Австралийском национальном университете 10 декабря 2008 года, в которой приняли участие представители из Тихоокеанского региона, в том числе из Кирибати, Папуа — Новой Гвинеи и Тувалу.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Нью-Дели** организовал звуковое и световое представление, посвященное тематике изменения климата. В первый день его посетило свыше 1000 человек.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Претории** пригласил учащихся старших классов из четырех школ в Претории для участия в международной видеоконференции со школами из пяти городов мира.

41. В начале 2009 года региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе приступил к проведению его второй европейской кампании общественной информации под названием «Кул планет 2009». Эта организованная в интернете кампания предусматривает прежде всего освещение вопросов изменения климата и будет построена на примере успешной кампании по вопросам ознакомления с правами.

I. **Насилие в отношении женщин**

42. Департамент активно занимался освещением Международного дня борьбы с насилием в отношении женщин 25 ноября 2008 года с уделением основного внимания организованной Генеральным секретарем кампании «Единство в борьбе с насилием в отношении женщин». На многоязычном веб-сайте Департамента, посвященном этому Дню, содержится целый ряд материалов и межучрежденческих отсылок (www.un.org/events/women/violence/2008).

43. По случаю этого Международного дня в средствах массовой информации публиковались различные статьи, в том числе такими телеграфными агентствами, как «Ассошиатед пресс» и «Интерпресс сервис», крупными информационными агентствами, такими как Би-би-си; женскими журналами, например «Миссис магазин»; и газетами во всем мире. В большинстве статей основное внимание уделялось тому факту, что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин объявил о сборе 5 млн. подписей в рамках его кампании «Скажи «нет» насилию». Би-би-си и «Миссис магазин» непосредственно ссылались на кампанию «Единство» Генерального секретаря. «Канберра таймс», пакистанская «Дейли таймс», филиппинская «Глобал нейшн» и южноафриканская «Претория ньюс» цитировали призыв Генерального секретаря к активизации усилий «по борьбе с подходами и поведением, которые попустительствуют насилию в отношении женщин, допускают терпимое или извинительное отношение к нему или же игнорируют его». Назначение актрисы Чарлиз Терон Посланником мира Организации Объединенных Наций с

целью поощрения усилия по прекращению насилия в отношении женщин получило наибольшее внимание.

44. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций отпраздновала этот День путем проведения многочисленных мероприятий, включая следующие:

- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Бужумбуре** выступил соорганизатором ряда мероприятий на юге Бужумбур в ознаменование этого Дня и в целях инициирования кампании «16 дней активных действий по борьбе с гендерным насилием» 25 ноября 2008 года, включая проведение марша протеста против насилия в отношении женщин и детей.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Уаугадугу** в сотрудничестве с местным отделением Panaфриканской ассоциации журналистов организовал 22 ноября проведение конференции в университете Уагадугу, посвященной стратегиям и передовой практике в деле искоренения насилия в отношении женщин.

Ж. Деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

45. Департамент продолжал поддерживать проводимые в рамках всей системы Организации Объединенных Наций мероприятия по проведению Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Он способствовал освещению в средствах массовой информации ключевых мероприятий в рамках Глобального альянса по информационно-коммуникационным технологиям и развитию, включая создание региональной сети специалистов в Латинской Америке и Карибском бассейне для оказания региону помощи в деле использования информационно-коммуникационных технологий для борьбы с нищетой.

46. Была оказана информационная поддержка в проведении третьего ежегодного совещания Форума по управлению интернетом, который состоялся в Хайдарабаде, Индия, 3–6 декабря. Об этом форуме было опубликовано более 200 статей на пяти языках в национальных и международных средствах массовой информации. Благодаря широкому использованию практики передачи видеосюжетов и материалов через интернет репортерам, освещающим вопросы технологий, удалось обеспечить удаленное освещение этого мероприятия, и Департамент намеревается поддерживать такую тенденцию в будущем.

К. Африка с уделением особого внимания Новому партнерству в интересах развития Африки

47. Важнейшее место в усилиях Департамента по привлечению глобального внимания к проблемам Африки занимали две крупные информационные кампании, проведенные в преддверии сентябрьского заседания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне по вопросам Африки и мероприятия высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось несколькими днями позже. В партнерстве с Управ-

лением Специального советника Организации Объединенных Наций по Африке в рамках первой кампании основное внимание уделялось ключевым проблемам в области развития в Африке, а также осуществлению НЕПАД, в частности. В рамках этой кампании была проведена совместная пресс-конференция Председателя Африканского союза и Президента Африканского банка развития в день заседания на высшем уровне. Вторая кампания была посвящена анализу прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в Африке и обеспечению понимания мер, которые необходимо принять для достижения поставленных целей.

48. Эти кампании сыграли значительную роль в деле информирования общественности. Департамент сотрудничал с издателями около 90 наиболее влиятельных средств массовой информации в Африке. Информационные центры Организации Объединенных Наций в Африке поддерживали прямую связь с местными журналистами. Информационные центры в других странах также добились успехов в деле повышения осведомленности о потребностях Африки. Например, благодаря усилиям информационного центра Организации Объединенных Наций в Лиме ведущая ежедневная газета «Эль комерсио» опубликовала полностраничный материал по вопросам развития Африки и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также интервью с Высоким представителем по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам от 15 октября 2008 года. Анализ сообщений, опубликованных в средствах массовой информации об указанных выше мероприятиях высокого уровня за сентябрь 2008 года, показал, что в 64 странах, причем почти четверть из них являлись африканскими странами, было опубликовано 767 статей. Около 70 процентов всех статей включали сообщения Организации Объединенных Наций. Вопросы Африки освещались почти в половине всех статей; в 25 процентах статей вопросам Африки было уделено значительное внимание, а само мероприятие высокого уровня упоминалось почти в одной пятой статей. О НЕПАД говорилось в 4 процентах статей. Проведенный анализ показал, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются центральной темой, на которой строится освещение потребностей Африки в сфере развития.

49. Подготовленный Департаментом короткий сюжет “Africa Renewal” («Возрождение Африки»), в рамках которого журнальные статьи сокращаются до объемов более коротких и более популярных материалов, которые затем предлагаются на эксклюзивной основе издателям в их странах, помогает повышать осведомленность о НЕПАД в течение всего года. В период с июля 2008 года по февраль 2009 года было отмечено 449 обращений к соответствующей информации от приблизительно 245 различных крупных средств массовой информации, в частности в Африке, а также в Азии и других регионах, на английском и французском языках, языке суахили и португальском языке.

50. Департамент продолжал работать со своими партнерами, в том числе с Канцелярией Специального советника Организации Объединенных Наций по Африке, Экономической комиссией по Африке, Африканским союзом и секретариатом НЕПАД в деле поддержки усилий в рамках группы вопросов по информационно-пропагандистской работе, которыми занимается региональный координационный механизм Организации Объединенных Наций по НЕПАД, базирующийся в Аддис-Абебе. Первое из совместных мероприятий по этой

группе вопросов «диалог по НЕПАД» состоялось в феврале в Йоханнесбурге, Южная Африка. Оно предусматривало обеспечение старшим журналистам, работающим в африканских и международных средствах массовой информации, базирующихся в Африке, более широкого доступа к информации и средствам, которые им необходимы для информирования жителей африканского и других континентов о концепции, целях, задачах и достижениях в рамках НЕПАД.

51. Публикации Департамента *Africa Renewal* и *Afrique renouveau* (см. www.un.org/AR) по-прежнему являются основой для значительной части работы Департамента по поддержке НЕПАД. В числе опубликованных наиболее крупных статей можно отметить несколько статей, посвященных глобальному продовольственному кризису и его последствиям для Африки, изменению климата, а также роли женщин в национальных усилиях в области развития.

Часть вторая. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

I. Введение

1. Созданная Департаментом сеть информационных центров Организации Объединенных Наций включает 63 информационных центра, службы и информационные компоненты по всему миру. Эти центры обеспечивают Департаменту общественной информации возможность учета местных условий в глобальной информационной деятельности, способствуют более глубокому пониманию работы Организации Объединенных Наций и таким образом обеспечению поддержки для нее за счет сотрудничества с местными партнерами, в том числе государственными учреждениями, средствами массовой информации и гражданским обществом. В последние годы работа информационных центров Организации Объединенных Наций строится по трем стратегическим направлениям:

- а) налаживание более тесных партнерских отношений с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций и страновыми группами Организации Объединенных Наций на национальном уровне и укрепление сотрудничества на региональном уровне;
- б) более широкое использование местных языков;
- с) более широкое применение новых информационно-коммуникационных технологий.

II. Расширение сотрудничества на местном и региональном уровнях

A. Информационные центры Организации Объединенных Наций и страновые группы Организации Объединенных Наций

2. В соответствии с соглашением между Департаментом и Управлением по координации деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, на координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, которые также являются директорами информационных центров Организации Объединенных Наций, были возложены дополнительные обязанности, которые нашли свое отражение в новом описании должностных функций, согласованном Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития в конце января 2009 года¹. Эти функции включают контроль за программной работой информационных центров Организации Объединенных Наций, а также управление кадровыми и бюджетными ресурсами Департамента. Координаторам-резидентам также предлагается включать в их ежегодные доклады информацию об основных событиях в деятельности по осуществлению программы, ка-

¹ В настоящее время координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций возглавляют 28 информационных центров Организации Объединенных Наций, а также 8 отделений Организации Объединенных Наций, в которых Департамент общественной информации отвечает за информационный компонент работы.

сающейся работы информационных центров Организации Объединенных Наций, а также событий, имеющих отношение к приоритетным задачам информационных центров в сфере коммуникаций. Информационным центрам Организации Объединенных Наций в свою очередь предлагается обеспечивать поддержку координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций в деле осуществления их приоритетных задач в сфере коммуникаций.

3. Информационные центры Организации Объединенных Наций часто сотрудничают со страновыми группами Организации Объединенных Наций в деле проведения специальных памятных и иных мероприятий. В ознаменование Дня Организации Объединенных Наций в 2008 году многие информационные центры организовали мероприятия и проекты совместно со страновыми группами Организации Объединенных Наций, а также национальными и местными партнерами, включая представителей стран пребывания. Эти мероприятия включают групповые дискуссии, выставки, кинофестивали, концерты, кампании за сдачу крови, радиопрограммы, школьные конкурсы и посещения школ.

- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Уагдугу** выступил координатором в проведении велосипедной гонки от имени команды страны пребывания и на основе партнерства с Национальной федерацией велосипедного спорта.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио** совместно с учреждениями и отделениями Организации Объединенных Наций в Японии организовал семинар по вопросам изменения климата и интерактивное мероприятие для детей и взрослых.
- Многие страновые группы Организации Объединенных Наций также приняли участие в совместных мероприятиях, организованных в связи с кампанией по активизации деятельности в борьбе с нищетой. Ряд центров на постоянной основе занимаются подготовкой совместных информационных бюллетеней или разработкой совместных веб-сайтов страновых групп Организации Объединенных Наций, посвященных комплексной деятельности системы Организации Объединенных Наций в их соответствующих странах.

4. В результате создания коммуникационных групп Организации Объединенных Наций на страновом уровне был отмечен неуклонный рост взаимодействия между информационными центрами Организации Объединенных Наций и страновыми группами Организации Объединенных Наций, что способствовало налаживанию взаимовыгодных отношений. В настоящее время существует свыше 80 страновых коммуникационных групп, в связи с чем сотрудники полевых отделений Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникаций, которые во многих случаях работают под руководством информационных центров, разрабатывают совместные коммуникационные стратегии, материалы для средств массовой информации и специальных мероприятий. Коммуникационные группы также играют важную роль на региональном уровне.

- **Коммуникационная группа Организации Объединенных Наций в Объединенной Республике Танзания** провела кампанию по ознакомлению специалистов по вопросам коммуникаций с эффективными методами представления информации. С января по июнь 2008 года в рамках этой

кампании было выпущено шесть номеров бюллетеня, посвященных общей деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой стране.

- **Коммуникационная группа Организации Объединенных Наций в Уругвае** публикует ежемесячный бюллетень “Reform times in Uruguay” («Время реформ в Уругвае») и благодаря этому стала координационным центром для общесистемной информационной деятельности, касающейся процесса «Единства действий» в стране.
- **Коммуникационная группа Организации Объединенных Наций в Аргентине** выпускает еженедельный электронный информационный бюллетень “Novedades@UNCG” («Новости в коммуникационной группе Организации Объединенных Наций»), который стал полезным инструментом для развития и укрепления связей в пределах Группы, содержит обновленную информацию о веб-сайте коммуникационной группы, в том числе соответствующие информационные материалы и статистические данные.

5. На региональном уровне региональные коммуникационная группа для Латинской Америки и Карибского бассейна, которая была создана информационным центром Организации Объединенных Наций в Мехико и координируется им, провела свое третье совещание в Мехико 18–19 февраля 2009 года для обсуждения путей создания региональной коммуникационной платформы и сведения воедино стратегий и инструментов для повышения заметности и укрепления репутации системы Организации Объединенных Наций в регионе. Это совещание также обеспечило возможность для обсуждения скоординированного межучрежденческого участия в двух ключевых коммуникационных мероприятиях Организации Объединенных Наций в этом регионе в текущем году: празднование Всемирного дня окружающей среды и ежегодная конференция Департамента общественной информации-НПО, которая состоится в Мехико в 2009 году.

В. Активизация деятельности на региональном уровне

6. Предпринятые в последние годы усилия по активизации и укреплению взаимодействия и сотрудничества между информационными центрами Организации Объединенных Наций в их соответствующих регионах расширяются и приносят результаты. Обеспечивается совместное несение расходов по переводу и техническая поддержка для пользователей информационных технологий и веб-сайтов, и было отмечено расширение участия в совместных проектах по приоритетным межрегиональным темам.

- В Азии все информационные центры Организации Объединенных Наций в регионе (наряду с некоторыми отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)) сотрудничали с информационной службой Организации Объединенных Наций в Бангкоке в деле подготовки ежегодного основного доклада “Economic and Social Survey of Asia and the Pacific” («Обзор экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе»)². Было проведено в общей сложности

² Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2008: Sustaining Growth and Sharing Prosperity (United Nations publication, Sales No. 08.II.F.7).

23 презентации — 20 в регионе, а остальные в Нью-Йорке, Женеве и Москве, которые широко освещались в средствах массовой информации.

- Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене тесно сотрудничает с информационными центрами в регионе. В результате такого сотрудничества, например с информационным центром Организации Объединенных Наций в Праге, все большее число групп чешских студентов посещают брифинги в отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

7. Благодаря усилиям своих веб-мастеров информационные центры Организации Объединенных Наций в Каире, Мехико и Претории значительно расширили сотрудничество с другими центрами в их соответствующих регионах в сфере информационно-коммуникационных технологий.

- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Каире** разработал стандартный формат для веб-сайтов и сотрудничает с другими информационными центрами Организации Объединенных Наций в регионе в целях дальнейшего согласования оформления их веб-сайтов. В дальнейшем он также будет оказывать помощь в разработке регионального веб-сайта.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Мехико** в сотрудничестве с другими информационными центрами в регионе разработал тематические региональные веб-сайты по ряду приоритетных вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций. Кроме того, он разрабатывает региональный веб-портал, который будет выполнять функции централизованного узла для обращения к информации, подготовленной системой Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Карибском бассейне.
- **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Претории** также разработал новый формат для своего веб-сайта. В 2009 году он планирует перевести веб-сайты других информационных центров Организации Объединенных Наций в Африке на этот формат наряду с обновлением их систем управления организационными ресурсами. Ряд новых функций в этом формате включает удобное размещение отсылок к веб-сайтам других информационных центров Организации Объединенных Наций в регионе в целях расширения взаимной отсылки пользователей, создание карты сайта в целях упрощения пользования поисковыми функциями, упрощение системы навигации и другие изменения формата в целях повышения удобства для пользователей. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Претории по-прежнему обеспечивает обновление веб-сайтов и регулярную техническую поддержку для других отделений информационных центров в регионе. Кроме того, на него были возложены функции администрирования и технической поддержки системы электронной почты `unic.org` для всех 63 информационных центров Организации Объединенных Наций.

С. Работа с целевыми аудиториями на местных языках

8. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций является основой усилий Организации по охвату населения во всем мире и распространению информации Организации Объединенных Наций на соответствующих языках. В настоящее время центры могут работать с 48 языками и подготовили информационные материалы более чем на 130 языках. Информационные центры ведут работу с местными аудиториями, освещая деятельность и цели Организации с использованием традиционных средств массовой информации, таких как радио, телевидение, газеты и печатные материалы, а также новых информационно-коммуникационных технологий, включая интернет и видеоконференции. Многие центры поддерживают партнерские отношения с местными вещательными компаниями, и некоторые из них занимаются подготовкой регулярных информационных колонок или страниц, посвященных вопросам Организации Объединенных Наций. Публикация статей, подготовленных Генеральным секретарем и другими старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, в крупных газетах/средствах массовой информации и на местных языках способствует расширению информации об Организации и ее работе. В течение 2008 года благодаря совместным усилиям сотрудников в Нью-Йорке и информационных центрах Организации Объединенных Наций было опубликовано 29 таких публицистических статей, 13 из которых были подготовлены Генеральным секретарем. Эти статьи, в которых рассматриваются многие из наиболее насущных проблем, стоящих перед международным сообществом, публикуются в общей сложности в 482 газетах и онлайн-сайтах по всему миру на целом ряде языков.

9. В связи с проведением в 2008 году кампании рассылки текстовых сообщений по случаю Международного дня мира информационная служба Организации Объединенных Наций в Бангкоке сотрудничала с компаниями мобильной связи в деле пересылки текстовых сообщений по вопросам мира на английском и тайском языках для 1,7 миллиона подписчиков, а отделение Организации Объединенных Наций в Ереване обеспечило перевод текста обращения Генерального секретаря на армянский язык для рассылки 600 000 абонентам местной компании мобильной связи.

- Обращение Генерального секретаря по случаю Дня Организации Объединенных Наций в 2008 году было переведено на многие языки, в том числе на армянский, язык бахаса Индонезия, чешский, датский, голландский, немецкий, греческий, финский, венгерский, итальянский, мьянманский (бирманский), польский, португальский, румынский, словацкий, словенский, шведский, тайский и украинский. Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе представил обращение Генерального секретаря по случаю Дня Организации Объединенных Наций к членам Европейского парламента на большинстве из 22 языков Европейского союза, на которых он работает.
- В декабре 2008 года структуры Организации Объединенных Наций в Мехико (информационный центр Организации Объединенных Наций в Мехико, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программа развития Организации Объединенных Наций) совместно с Национальной комиссией по развитию коренных народов и Национальным институтом по коренным народам выступили с

двухлетней инициативой по переводу Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов более чем на 20 языков коренного населения Мексики. Первые два перевода были выполнены на языки майя и уастекский науатль.

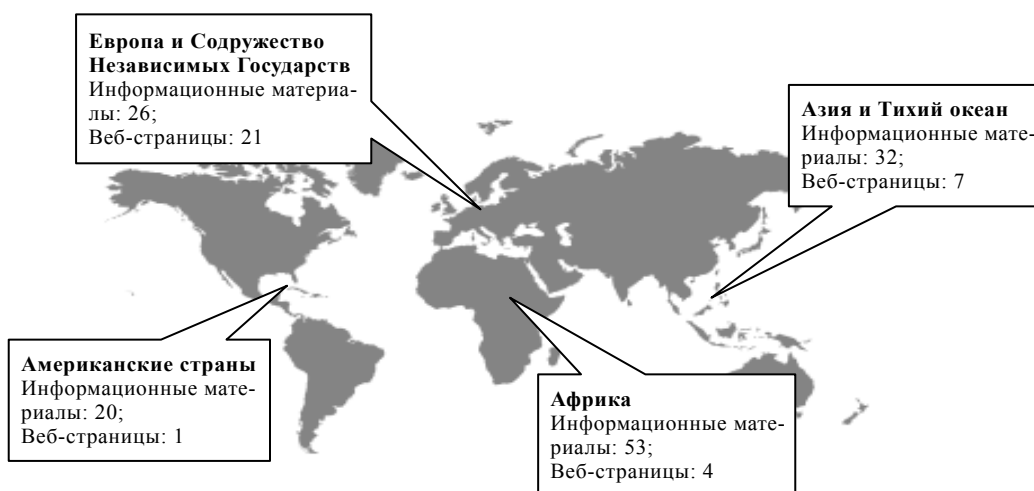
- В ознаменование Дня прав человека в 2008 году информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене организовала мероприятие, в ходе которого был зачитан полный текст Всеобщей декларации прав человека на 31 различном языке, включая амхарский, фиджийский, немецкий, мьянманский (бирманский), пенджаби, украинский и узбекский.
- Информационный центр Организации Объединенных Наций в Лусаке обеспечил перевод Всеобщей декларации прав человека на местные языки для участников мероприятия по случаю Дня прав человека в декабре 2008 года. В частности, она была переведена на такие языки, как чибемба, чичева, каонде, лози, лунда, ньанджа и тонга.

10. В октябре 2008 года был открыт веб-сайт информационных центров Организации Объединенных Наций (<http://www.un.org/aroundworld/unies>) на шести официальных языках. На нем на видном месте размещены публикации и другие информационные материалы, переведенные информационными центрами на более чем 130 местных языков (см. рисунок ниже). Кроме того, в разделе “Voices from the Field” содержатся подготовленные сотрудниками информационных центров короткие видеосюжеты, описывающие их работу и содержащие основные элементы материалов, подготовленных информационными центрами на местных языках.

11. В настоящее время 35 информационных центров готовят собственные информационные материалы/бюллетени раз в неделю, в месяц или в квартал. Помимо английского языка эти материалы выпускаются на 12 местных языках: бахаса Индонезия, бенгальский/бангала, чешский, грузинский, хинди, японский, кисуахили, португальский, румынский, турецкий, украинский и урду.

Рисунок

Информационные центры Организации Объединенных Наций готовят информационные материалы и ведут веб-страницы на следующих местных языках



Африка: африкаанс, акупаем-тви, асанте-тви, чибемба, бети, дагааре, дагбани, дангбе, дхоуло, диоула, экегусии, эве, фанте, фулфульде, га, гонжа, хауса, игбо, кабуе, каонде, касем, кикамба, кикую, килухуа, кирунди, кисуахили, китуба, лингала, лози, лунда/чокве-лунда, лувале, малагасийский, мандинка, мооре, ндебеле, ньанджа/чиньянджа, нзема, пиджин-инглиш, пулаар, сеереер, сепеди, сесото, шона, сисвати, сонинке, тонга, чонга, цвана, венда, волоф, ксхоса, юруба, зулу.

Страны Америки: агваруна, ашанинка, аймара, эмбера, гуарани, куна, мапузугун, майя, уастекский науатль, микстекский, науатль, нгабо, португальский, ком, кечуа, шипибо-конибо, тобо, тоджол-абаль, цельтальский, цоцильский.

Азия и Тихий океан: ачехнеский, бааса Индонезия, балийский, бенгали/бангла, бхожпури, бугинесский, себуано, чин (фалам), чин (хакха), чин (тиддим), дзонгха/бутанский, хилигайон, хинди, японский, яванский, карен (пво), карен (зго), кашмирский, мадурский, магахи, минангхабау, мьямский, непальский, персидский, санскрит, шан, синдхи, синхала, тамильский, тайский, урду, вьетнамский.

Европа и Содружество Независимых Государств: армянский, азербайджанский, чешский, датский, голландский, фарерский, финский, грузинский, немецкий, греческий, гренландский, венгерский, исландский, итальянский, казахский, норвежский, польский, португальский, румынский, саамский/лопарский, словацкий, словенский, шведский, турецкий, украинский, узбекский.

III. Более широкое применение новых информационно-коммуникационных технологий

A. Расширение применения информационно-коммуникационных технологий

12. Департамент активно использует новые средства коммуникации, такие как средства оперативной пересылки сообщений и веб-конференции для координации работы, обмена информацией, укрепления деятельности по созданию групп и обмена знаниями между сотрудниками своей штаб-квартиры и отделений на местах. Эти средства позволяют Департаменту отправлять и получать оперативные текстовые сообщения через интернет и использовать их для постоянного и неофициального общения с коллегами во всем мире без особых затрат. Он также пользуется мощными и гибкими возможностями платформ Web 2.0 для укрепления внутреннего сотрудничества со своими отделениями на местах.

Вставка

Применение новых информационно-коммуникационных технологий: информационный центр Организации Объединенных Наций в Мехико

В последний год информационный центр Организации Объединенных Наций в Мехико приложил значительные усилия для использования новейших информационно-технических средств в своей

повседневной работе, что позволило расширить поддержку, оказываемую им страновой группе Организации Объединенных Наций в Мексике и другим информационным центрам Организации Объединенных Наций в регионе. В числе примеров можно привести следующие:

- проведение видеоконференций с одним или многими абонентами между отделениями Организации Объединенных Наций в регионе и другими партнерами Организации Объединенных Наций, включая представителей государственных органов и организаций гражданского общества
- более широкое использование блогов, видео Google, размещения материалов на You-tube, Facebook и других общественных сетях в целях ознакомления новых аудиторий со своей работой и основными вопросами, которыми занимается Организация Объединенных Наций
- более широкое использование видеотрансляций для проведения важных пресс-конференций и других мероприятий через интернет в режиме реального времени. Обеспечение доступа для представителей средств массовой информации из удаленных точек в соседних с Мексикой странах и в регионе в настоящее время позволяет следить за мероприятиями, проводимыми в пресс-центре Информационного центра Организации Объединенных Наций и задавать вопросы по электронной почте. Видеотрансляции можно также использовать для привлечения дополнительной аудитории к брифингам Информационного центра Организации Объединенных Наций и проведения учебных сессий по вопросам работы с информацией с привлечением виртуальных участников.

В. Обучение персонала информационных центров Организации Объединенных Наций

13. Департамент по-прежнему уделяет особое внимание укреплению потенциала информационных центров Организации Объединенных Наций, чтобы они могли эффективно заниматься решением задач Организации в сфере коммуникаций. Для этого сотрудники информационных центров должны обладать знаниями и средствами, которые им необходимы для успешного функционирования в сегодняшних условиях работы средств массовой информации, и важнейшим элементом в этой связи является обучение персонала.

14. В 2008 году Департамент направил девять библиотечных сотрудников из информационных центров на библиотечный семинар в Центральном учреждении, проведенный Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, и семь веб-мастеров — на практикум по вопросам управления проектами в рамках программы внешнего обучения. Путем охвата сотрудников из центров, которым отводится более широкая роль на региональном уровне, в частности в Брюсселе, Каире, Мехико и Претории, Департамент стремился обеспечить подготовку

инструкторов путем расширения их возможностей в плане управления и оказания технической помощи другим центрам в их соответствующих регионах. В качестве примера можно отметить, что в настоящее время центры, расположенные в странах Африки к югу от Сахары и не имеющие своих технических сотрудников, направляют свои информационные сообщения и графическую информацию веб-мастеру в центре в Претории, который дистанционно обновляет их веб-сайты.

15. В январе 2009 года семь сотрудников по информационной работе из информационных центров в Азии посетили семинар повышения квалификации по вопросам коммуникаций и работе со средствами массовой информации, в том числе в условиях кризиса. Их участие в этом семинаре практической интенсивной подготовки за счет средств Управления кадровых ресурсов для внешнего обучения даст возможность этим сотрудникам вести более широкую работу со средствами массовой информации по конкретным вопросам, что позволит расширить поддержку Организации со стороны общественности и пропаганду ее работы.

16. С учетом задач по обеспечению возможностей для обучения сотрудников на местах Департамент в настоящее время сотрудничает с Управлением кадровых ресурсов в деле изучения различных возможностей для подготовки через интернет и иными способами.

IV. Постоянные задачи

A. Физические условия в помещениях информационных центров Организации Объединенных Наций

17. Нехватка средств в распоряжении Департамента для обеспечения работы его сети отделений на местах обусловила необходимость срочной модернизации и технического обновления многих информационных центров Организации Объединенных Наций. Большинство информационных центров Организации Объединенных Наций расположено в странах, в которых климатические условия отражаются на состоянии помещений. Одной из важных задач по-прежнему являются усилия по улучшению физических и рабочих условий в информационных центрах, причем Департамент также выделяет все большие объемы средств на укрепление безопасности помещений информационных центров Организации Объединенных Наций. В некоторых случаях Департамент безопасности и охраны рекомендует переместить помещения информационных центров Организации Объединенных Наций.

B. Информационная работа Организации Объединенных Наций в странах, не охваченных информационными центрами Организации Объединенных Наций

18. В стремлении охватить государства-члены, которые в настоящее время не обслуживаются сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, Департамент в настоящее время активно развивает сотрудничество с

другими отделениями Организации Объединенных Наций на местах и правительствами их принимающих стран.

19. По случаю Международного дня мира в 2008 году Центр Организации Объединенных Наций по вопросам управления, который является отделением Департамента по экономическим и социальным вопросам в Сеуле, выступил инициатором кампании «Текстовые сообщения за мир» в Республике Корея. Различные организации гражданского общества и добровольные организации учащихся создали Корейский организационный комитет по Международному дню мира. Проведенные ими мероприятия включали просмотр видеообращения Генерального секретаря по случаю Дня, распространение информационных материалов, проведение кампаний через интернет и освещение мероприятий в местных средствах массовой информации. Популярный корейский карикатурист Вонсу Ли предоставил два рисунка для бесплатного использования в рекламных целях. В течение 10-дневной кампании было получено 2000 сообщений по теме мира в рамках кампаний, проводимых по электронной почте, через веб-сайты, по телефону, и уличных кампаний. В ознаменование Дня Организации Объединенных Наций в 2008 году Центр Организации Объединенных Наций по вопросам управления также провел кампанию по типу организованной Департаментом образовательной кампании для учащихся.

20. Отделение ПРООН в Пекине наладило сотрудничество с Департаментом и получило сотни онлайн-сообщений по теме мира через его целевой веб-сайт, посвященный Международному дню мира.

С. Коммуникационные потребности португалоговорящих стран

21. Департамент полностью осознает важность оценки коммуникационных потребностей португалоговорящих стран Африки. Департамент высоко ценит предложение правительства Анголы взять на себя арендную плату и обслуживание помещений для создания центра в Луанде, однако следует отметить, что Департамент не сможет покрыть связанные с этим существенные разовые и текущие расходы по дополнительному центру в пределах ресурсов, выделяемых в настоящее время на глобальную сеть информационных центров Организации Объединенных Наций.

22. Следует, тем не менее, напомнить, что португальская группа регионального информационного центра Организации Объединенных Наций в Брюсселе на ежедневной основе предоставляет информационные материалы всем отделениям Организации Объединенных Наций, действующим в португалоговорящих странах.

V. Выводы

23. Организация Объединенных Наций имеет длительную историю. В качестве главной универсальной организации в мире она занимается укреплением мира, борьбой с нищетой и защитой нуждающихся. Информация о ее истории в печатных, аудио- и видеосредствах информации, а также на интернете вызывает глобальный интерес и должна доводиться до сведения самой широкой возможной аудитории в форме, которая бы в

наибольшей степени отвечала запросам и интересам местного населения. Коммуникационная деятельность Департамента направлена на распространение информации об Организации Объединенных Наций и осуществляется на основе четко разработанной и целевой стратегии подготовки информационных материалов и ведения информационно-разъяснительной работы. Путем налаживания партнерских отношений с организациями системы Организации Объединенных Наций по линии Группы коммуникаций Организации Объединенных Наций Департамент также изыскал практические пути координации своей информационной деятельности и недопущения противоречий и дублирования в этой работе.

24. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, расположенных в 63 странах, занимается вопросами доведения информации об Организации Объединенных Наций до местных аудиторий. Путем применения новых информационно-коммуникационных технологий и все более широкого использования местных языков информационные центры Организации Объединенных Наций выполняют функцию важного связующего звена между Организацией и ее глобальной аудиторией. В настоящее время благодаря тщательному планированию и координации усилий информационные центры Организации Объединенных Наций обладают более широкими возможностями, готовностью и организационным потенциалом в местах, в которых они работают.